

## Tartalomjegyzék

|                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1. Az utazási szerződés megkötése / az utastársakra vonatkozó kötelezettség .....    | 3         |
| 2. Fizetés / utazási dokumentumok .....                                              | 4         |
| 3. Szolgáltatásváltozások az utazás megkezdése előtt .....                           | 4         |
| 4. Az utas elállása az utazás megkezdése előtt / elállási költségek.....             | 5         |
| 5. Átfoglalás / helyettes utas.....                                                  | 6         |
| 6. Igénybe nem vett szolgáltatás .....                                               | 6         |
| 7. Elállás a minimális résztvevőszám el nem érése miatt .....                        | 6         |
| 8. Felmondás magatartási okból .....                                                 | 6         |
| 9. Elállás elkerülhetetlen, rendkívüli körülmények miatt .....                       | 6         |
| 10. Az utas együttműködési kötelezettségei .....                                     | 7         |
| 11. A felelősség korlátozása .....                                                   | 8         |
| 12. Igények érvényesítése: címzett, tájékoztatás a fogyasztói vitarendezésről .....  | 8         |
| 13. Elévülés egyes utazási szolgáltatásoknál.....                                    | 8         |
| 14. Tájékoztatás a tengeri személyszállítók baleseti felelősségéről.....             | 8         |
| 15. Tájékoztatási kötelezettség a tényleges légi fuvarozó személyazonosságáról ..... | 8         |
| 16. Útlevel-, vízum- és egészségügyi előírások .....                                 | 9         |
| 17. Utasbiztosítás / lemondási biztosítás és egyéb védelem .....                     | 9         |
| 18. Adatvédelem .....                                                                | 9         |
| 19. Kártalanítási átalányok (vö. 4.2–4.4. pontok).....                               | 9         |
| <b>DERTOUR AFRIKA (01.11.2025–31.10.2026) .....</b>                                  | <b>12</b> |
| <b>DERTOUR ASIEN (01.11.2025–31.10.2026) .....</b>                                   | <b>13</b> |
| <b>DERTOUR GOLFURLAUB (01.11.2025–31.10.2026) .....</b>                              | <b>14</b> |
| <b>DERTOUR INDISCHER OZEAN (01.11.2025–31.10.2026).....</b>                          | <b>14</b> |
| <b>DERTOUR KARIBIK (01.11.2025–31.10.2026).....</b>                                  | <b>14</b> |
| <b>DERTOUR MEXIKO · LATEINAMERIKA (01.11.2025–31.10.2026).....</b>                   | <b>16</b> |
| <b>DERTOUR ORIENT (01.11.2025–31.10.2026) .....</b>                                  | <b>16</b> |
| <b>DERTOUR PORTUGAL (01.11.2025–31.10.2026) .....</b>                                | <b>17</b> |

|                                                                                                                                 |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>DERTOUR STÄDTEREISEN / SUMMER IN THE CITY (01.11.2025–31.10.2026 / 25.03.2026–31.10.2026) .....</b>                          | <b>17</b> |
| <b>DERTOUR GRUPPENREISEN WELTWEIT (01.11.2025–31.12.2026).....</b>                                                              | <b>17</b> |
| <b>DERTOUR AKTIVURLAUB (01.01.2026–31.12.2026).....</b>                                                                         | <b>18</b> |
| <b>DERTOUR GROSSBRITANNIEN · IRLAND · NORDISCHE LÄNDER · BALTIKUM · MITTELASIEN (01.01.2026–31.12.2026) .....</b>               | <b>18</b> |
| <b>DERTOUR ITALIEN · FRANKREICH · KROATIEN · MONTENEGRO · ALBANIEN · MALTA (01.01.2026–31.12.2026) .....</b>                    | <b>19</b> |
| <b>DERTOUR ÖSTERREICH · SCHWEIZ · POLEN · UNGARN · TSCHECHIEN (01.01.2026–31.12.2026)...</b>                                    | <b>20</b> |
| <b>DERTOUR SPORTS (01.01.2026–31.12.2026).....</b>                                                                              | <b>20</b> |
| <b>DERTOUR USA (01.01.2026–31.12.2026).....</b>                                                                                 | <b>20</b> |
| <b>DERTOUR WELLNESSWELTEN (01.01.2026–31.12.2026).....</b>                                                                      | <b>21</b> |
| <b>DERTOUR AUSTRALIEN · NEUSEELAND · SÜDSEE (01.04.2026–31.03.2027) .....</b>                                                   | <b>21</b> |
| <b>DERTOUR KANADA · ALASKA (01.04.2026–31.03.2027) .....</b>                                                                    | <b>22</b> |
| <b>DERTOUR KREUZFAHRTEN (01.05.2025–30.04.2027) .....</b>                                                                       | <b>22</b> |
| <b>DERTOUR DELUXE AFRIKA (01.04.2025–31.03.2026) .....</b>                                                                      | <b>31</b> |
| <b>DERTOUR DELUXE NORDAMERIKA (01.04.2025–31.03.2026) .....</b>                                                                 | <b>32</b> |
| <b>DERTOUR DELUXE KREUZFAHRTEN (01.11.2024–31.10.2026 / 01.11.2026–31.10.2028) .....</b>                                        | <b>32</b> |
| <b>DERTOUR DELUXE ASIEN OZEANIEN / KARIBIK · MITTEL- UND SÜDAMERIKA / ORIENT · INDISCHER OZEAN (01.11.2025–31.10.2026).....</b> | <b>36</b> |
| <b>DERTOUR DELUXE AFRIKA (01.04.2026–31.03.2027) .....</b>                                                                      | <b>36</b> |
| <b>DERTOUR DELUXE NORDAMERIKA (01.04.2026–31.03.2027) .....</b>                                                                 | <b>36</b> |
| <b>XDER és DERD lemondási feltételel 2025.11.01–2026.10.31. ....</b>                                                            | <b>37</b> |

## **A DERTOUR Deutschland GmbH utazási feltételei - 2026. május (fordítás)**

Az alábbi rendelkezések, amennyiben azok érvényesen megállapításra kerültek, az Ön és közöttünk létrejövő csomagutazási szerződésnek (a továbbiakban: „utazási szerződés”) részét képezik. Ezek kiegészítik a BGB 651a-y. §-aiban, valamint az EGBGB 250. és 252. cikkében foglalt törvényi rendelkezéseket, és azokat kitöltik.

Amennyiben Ön csak egyetlen utazási szolgáltatást foglal, például szállodai éjszakát vagy nyaralóapartmant, amely nem része csomagutazásnak és azzá sem válik, az alábbi utazási feltételek a 4.2., 5.2., 7., 9., 11. és 16.1. pontok kivételével megfelelően alkalmazandók. Az olyan sajátosságokat, amelyek kizárólag az ilyen egyedi utazási szolgáltatásokra vonatkoznak, az alábbiakban kifejezetten szabályozzuk vagy megjelöljük. A fenti rendelkezések nem alkalmazandók az egyes légitfuvarozási szolgáltatásokra.

Az egyes utazási ajánlatokban szereplő eltérések, valamint az egyedi megállapodások elsőbbséget élveznek jelen utazási feltételekkel szemben.

### **1. Az utazási szerződés megkötése / az utastársakra vonatkozó kötelezettség**

**1.1.** Minden foglalási módra, például utazási irodában, közvetlenül az utazásszervezőnél, telefonon, online stb., az alábbiak irányadók:

a) Az adott utazásra vonatkozó tájékoztatásunk és kiegészítő információink képezik az ajánlat alapját, amennyiben ezek a foglalás időpontjában az Ön rendelkezésére állnak. Az utazásközvetítők és a teljesítésért felelős szolgáltatók, például a szállodák és szállítótársaságok, nem jogosultak olyan megállapodások megkötésére, tájékoztatás adására vagy ígéretek megtételére, amelyek a létrejött utazási szerződés tartalmát módosítanák, azon túlterjeszkednének, vagy azzal ellentétesek lennének. Az általunk ki nem adott helyi és szállodai prospektusok nem kötelezőek ránk nézve, kivéve, ha azokat Önnel kötött megállapodás útján a szerződés részévé tettük.

b) Ön felel mindazon szerződéses kötelezettségekért, amelyek azokkal az utasokkal szemben terhelnek, akik részére a foglalást végzi, ugyanúgy, mintha azok a saját kötelezettségei lennének, amennyiben ezt a kötelezettséget kifejezett és külön nyilatkozattal magára vállalta.

c) Amennyiben utazási visszaigazolásunk tartalma eltér a foglalás tartalmától, úgy új ajánlatnak minősül, amelyhez tíz napig kötve vagyunk. A szerződés ezen új ajánlat alapján jön létre, amennyiben az új ajánlat tekintetében felhívtuk a figyelmét a változásra, teljesítettük az előzetes tájékoztatási kötelezettségeinket, és Ön a kötöttség időtartama alatt kifejezett nyilatkozattal vagy előlegfizetéssel elfogadja azt.

d) Az általunk adott, a szolgáltatások lényeges jellemzőire, az utazási díjra és az összes további költségre, a fizetési feltételekre, a minimális résztvevőszámra és az általános lemondási díjakra vonatkozó előzetes tájékoztatás csak akkor nem válik az utazási szerződés részévé, ha erről a felek kifejezetten megállapodnak.

**1.2.** A szóban, telefonon, írásban, e-mailben, SMS-ben vagy telefaxon történő foglalás esetén az alábbiak irányadók:

a) A foglalással (utazási jelentkezéssel) Ön kötelező érvényű ajánlatot tesz nekünk az utazási szerződés megkötésére.

b) A szerződés az általunk küldött utazási visszaigazolás kézhezvételével jön létre. A szerződéskötéskor vagy azt követően haladéktalanul a törvényi előírásoknak megfelelő utazási visszaigazolást küldünk Önnek tartós adathordozón, amely lehetővé teszi, hogy a nyilatkozatot változtatlan formában megőrizze vagy eltávolítsa, és az egy ésszerű időtartamon belül hozzáférhető legyen, például papíron vagy e-mailben, kivéve, ha Önnek papíralapú utazási visszaigazolás iránti joga van az EGBGB 250. cikk 6. § (1) bekezdés 2. mondata alapján, mert a szerződéskötés mindkét fél egyidejű fizikai jelenlétében vagy üzlethelyiségen kívül történt.

**1.3.** Elektronikus kereskedelmi úton, például interneten, alkalmazáson vagy telemédia útján történő foglalás esetén a szerződéskötésre az alábbiak irányadók:

a) Az elektronikus foglalás folyamata az alkalmazásban ismertetésre kerül.

b) A bevitt adatok javítására, a teljes foglalási űrlap törlésére vagy visszaállítására megfelelő javítási lehetőség áll rendelkezésére, amelynek használata ismertetésre kerül.

c) Megjelölésre kerülnek az elektronikus foglalás lebonyolításához kínált szerződési nyelvek.

d) Amennyiben a szerződésszöveget tároljuk, erről, valamint a szerződésszöveg későbbi hozzáféréseinek lehetőségéről tájékoztatjuk Önt.

e) A „fizetési kötelezettséggel járó foglalás” gomb megnyomásával, vagy azzal egyenértékű megfogalmazással Ön kötelező érvényű ajánlatot tesz nekünk az utazási szerződés megkötésére.

f) Utazási jelentkezése beérkezését haladéktalanul elektronikus úton visszaigazoljuk Önnek.

g) A foglalás gomb megnyomásával történő továbbítása Önnek nem keletkeztet arra vonatkozó igényt, hogy szerződés jöjjön létre.

h) A szerződés akkor jön létre, amikor utazási visszaigazolásunk tartós adathordozón megérkezik Önhöz. Ha az utazási visszaigazolás a „fizetési kötelezettséggel járó foglalás” gomb megnyomása után azonnal, a visszaigazolás képernyőn való közvetlen megjelenítésével történik, az utazási szerződés e visszaigazolás megjelenítésével jön létre. Ebben az esetben nincs szükség az f) pont szerinti közbenső értesítésre a foglalás beérkezéséről, amennyiben Önnek felajánlják a tartós adathordozón történő mentés és a visszaigazolás kinyomtatásának lehetőségét. Az utazási szerződés kötelező ereje azonban nem függ attól, hogy Ön ezeket a mentési vagy nyomtatási lehetőségeket ténylegesen igénybe veszi-e.

**1.4.** Felhívjuk a figyelmét, hogy a BGB 312. §-át követő törvényi rendelkezések értelmében az így, távollévők közötti kommunikáció útján létrejött utazási szolgáltatások esetén — különösen levél, telefonhívás, fax, e-mail, SMS, valamint telemédia és online szolgáltatások esetén — nem áll fenn elállási jog, hanem kizárólag a törvényben meghatározott elállási és felmondási jogok, különösen a BGB 651h. § szerinti elállási jog. Elállási jog azonban akkor fennáll, ha a 651a. § szerinti utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződés üzlethelyiségen kívül jött létre, kivéve, ha a szerződéskötés alapjául szolgáló szóbeli tárgyalásokat a fogyasztó előzetes megrendelése alapján folytatták; ez utóbbi esetben nem áll fenn elállási jog.

## **2. Fizetés / utazási dokumentumok**

**2.1.** Az utazási díjra vonatkozó, az utazás befejezése előtti fizetéseket mi és az utazásközvetítők csak akkor követelhetjük vagy fogadhatjuk el, ha érvényes vagyoni biztosítéki szerződés áll fenn, és az Ön részére a biztosíték igazolást a vagyoni biztosítékot nyújtó fél nevével és elérhetőségi adataival együtt világosan, érthetően és kiemelt módon átadták. A szerződéskötést követően a biztosíték igazolás átadása ellenében az utazási díj 20%-ának megfelelő előleg fizetendő. A fennmaradó összeg 28 nappal az utazás megkezdése előtt esedékes, feltéve, hogy a biztosíték igazolást átadták, és az 7. pontban említett okból fennálló elállási jogunk már nem gyakorolható. Egyes utazási szolgáltatásokra vonatkozó szerződések esetén vagyoni biztosíték és biztosíték igazolás kiadása nem szükséges. Az utazási kiírások bizonyos utazási szolgáltatásokra, például egyes különleges repülőjegy-díjakra vonatkozóan korábbi esedékességi időpontokat állapíthatnak meg.

### **DERTOUR KLASSIK- UND KULTUR-EVENTS és DERTOUR SPORTS**

Amennyiben belépőjegyeket, rajtszámokat sporteseményen való részvételhez vagy hasonlót — a továbbiakban: „jegy” — egyedi szolgáltatásként foglal, azaz a jegy foglalása nem része a BGB 651a. § szerinti csomagutazásnak, a jegy ára a visszaigazolás kézhezvételét követően azonnal teljes összegben esedékes és fizetendő.

**2.2.** Hitelkártyás vagy SEPA-betétbeszedési fizetés esetén számlájának megterhelése az adott határidők szerint automatikusan történik.

**2.3.** Ha az előleget és/vagy a hátralékos összeget nem a megállapított esedékességi időpontok szerint teljesíti, jöllehet mi szerződéses kötelezettségeink teljesítésére készen és képesek vagyunk, törvényes tájékoztatási kötelezettségeinknek eleget tettünk, és az Ön javára sem törvényi, sem szerződéses visszatartási jog nem áll fenn, jogosultak vagyunk — eredménytelen, határidő tűzésével történő felszólítás után — az utazási szerződéstől elállni, és Önt a 4.2. pont 2. mondatától a 4.6. pontig terjedő elállási költségekkel terhelni.

**2.4.** Az utazási dokumentumokat, amennyiben az előleg és a hátralékos összeg a megállapított esedékességek szerint megfizetésre került, alapvetően körülbelül 21 nappal az utazás megkezdése előtt, rövid határidős foglalások esetén szükség szerint 24 órán belül állítjuk ki. Az utazási dokumentumok küldése rendszerint e-mailben vagy nyomtatott formában történik ahhoz az utazásközvetítőhöz, akin keresztül az utazási szolgáltatásokat lefoglalta, vagy eltérő megállapodás szerint közvetlenül Önnek. Rövid határidős repülőjegy-foglalásoknál egyedi esetben megállapodás köthető arról, hogy az utazási dokumentumokat a lefoglalt indulási repülőtéren helyezzük el. Ezeket a fizetést követően a repülőtéren adják át. Az ebből eredő többletmunkáért 15 EUR ügyintézési díjat számítunk fel ügyletsoronként.

## **3. Szolgáltatásváltozások az utazás megkezdése előtt**

**3.1.** Az utazási szolgáltatások lényeges jellemzőinek a szerződéskötés után szükségessé váló, az utazási szerződésben rögzített tartalomtól való eltérései, amelyeket részünkről nem rosszhiszeműen idéztünk elő, az

utazás megkezdése előtt megengedettek, feltéve, hogy az eltérések jelentéktelenek és nem érintik az utazás összképét.

**3.2.** Kötelesek vagyunk Önt a szolgáltatásváltozásokról a változás okának tudomásunkra jutását követően haladéktalanul, tartós adathordozón — például e-mailben, SMS-ben vagy hangüzenetben is — világosan, érthetően és kiemelt módon tájékoztatni.

**3.3.** Ha egy utazási szolgáltatás valamely lényeges jellemzője jelentősen megváltozik, vagy az Ön különleges előírásaitól történik eltérés, amelyek a szerződés részévé váltak, Ön jogosult az általunk a változás közlésével egyidejűleg kitűzött ésszerű határidőn belül:

- vagy elfogadni a változtatást,
- vagy díjmentesen elállni az utazási szerződéstől,
- vagy az általunk felajánlott csereutazáson való részvételt kérni, ha ilyet kínálunk.

Ön maga döntheti el, hogy reagál-e a közlésünkre vagy sem. Ha reagálni kíván, akkor vagy hozzájárul a szerződés módosításához, vagy kéri a felajánlott csereutazáson való részvételt, vagy díjmentesen eláll a szerződéstől.

Ha Ön nem reagál, vagy nem határidőben reagál, a közölt változtatás elfogadottnak minősül. Erre a 3.2. pont szerinti tájékoztatásban felhívjuk az Ön figyelmét.

**3.4.** Az esetleges kellékszavatossági igények változatlanul fennmaradnak, amennyiben a módosított szolgáltatások hibásak. Ha a módosított utazás, illetve csereutazás teljesítéséhez azonos értékű szolgáltatás mellett alacsonyabb költségek merültek fel, az ebből eredő különbözetet a BGB 651m. § (2) bekezdése szerint meg kell téríteni Önnek.

#### **4. Az utas elállása az utazás megkezdése előtt / elállási költségek**

**4.1.** Ön bármikor, az utazás megkezdése előtt elállhat az utazási szerződéstől. Az elállást velünk szemben kell közölnie. Ha az utazást utazásközvetítőn keresztül foglalta, az elállást vele szemben is közölheti. Javasoljuk, hogy az elállást tartós adathordozón tegye meg.

#### **DERTOUR KLASSIK- UND KULTUR-EVENTS és DERTOUR SPORTS**

Amennyiben belépőjegyeket, rajtszámokat sporteseményen való részvételhez vagy hasonlót — a továbbiakban: „jegy” — egyedi szolgáltatásként foglal, azaz a jegy foglalása nem része a BGB 651a. § szerinti csomagutazásnak, a jegy lemondása vagy visszaadása nem lehetséges. A jegy ára ebben az esetben nem igényelhető vissza.

**4.2.** Ha a csomagutazást az utazás megkezdése előtt lemondja, vagy a csomagutazást nem kezdi meg, az utazási díjra vonatkozó követelésünk megszűnik. Ehelyett megfelelő kártalanítást követelhetünk, kivéve, ha az elállásért nem mi felelünk, vagy ha az úti célnál, illetve annak közvetlen közelében olyan rendkívüli, elkerülhetetlen körülmények lépnek fel, amelyek jelentősen akadályozzák az utazás vagy a személyszállítás teljesítését. A körülmények akkor minősülnek elkerülhetetlennek és rendkívülinek, ha nem állnak az ellenőrzésünk alatt, és következményeik akkor sem kerülhetők el, ha minden ésszerű óvintézkedést megtettünk volna.

**4.3.** Ha az egyedi utazási szolgáltatást az utazás megkezdése előtt mondja le, vagy azt nem veszi igénybe, az utazási díjra vonatkozó követelésünk megszűnik. Ehelyett megfelelő kártalanítást követelhetünk, feltéve, hogy az elállásért nem mi felelünk.

**4.4.** A kártalanítás mértékét a lemondás közlése és az utazás kezdete közötti időtartam, valamint az elmaradt kiadások várható megtakarítása és az utazási szolgáltatások más módon történő felhasználásából várható bevétel figyelembevételével átalányosítottuk. Kérésére kötelesek vagyunk a kártalanítás mértékét megindokolni. Az átalányos kártalanítási összegeket jelen utazási feltételek alábbi 19. pontja tartalmazza.

**4.5.** Ön minden esetben bizonyíthatja, hogy az Ön általunk érvényesített ésszerű kártalanítás lényegesen alacsonyabb, mint a követelt átalányos kártalanítás.

**4.6.** Fenntartjuk a jogot arra, hogy a fenti átalányos kártalanítás helyett egyedileg számított kártalanítást követeljünk. Ez magasabb vagy alacsonyabb lehet, mint az átalányos kártalanítás. Ilyen esetben kötelesek vagyunk a követelt kártalanítást az elmaradt költségek figyelembevételével, valamint annak levonásával, amit a szolgáltatások más módon történő felhasználásával szerzünk, konkrétan meghatározni, és kérésére megindokolni.

**4.7.** Ha az elállás következtében az utazási díj visszatérítésére vagyunk kötelesek, azt haladéktalanul, de legkésőbb az elállási nyilatkozat kézhezvételét követő 14 napon belül teljesítjük.

## **5. Átfoglalás / helyettes utas**

**5.1.** A szerződéskötést követően Ön nem jogosult változtatásra különösen az utazás időpontját, úti célját, az indulási helyet, a szállást vagy a szállítás módját illetően. Ha az Ön kérésére mégis sor kerül átfoglalásra — amennyiben ez lehetséges —, általában ugyanazok a költségek merülnek fel, mint az Ön által történő elállás esetén. Ezért Önnek ugyanakkora összegű költséget kell felszámítanunk, mint amekkora az átfoglalás időpontjában egy elállás esetén felmerült volna. Amennyiben ez nem pusztán olyan átfoglalás, amely csak csekély ügyintézési ráfordítást igényel, további ráfordításalapú ügyintézési díjat számítunk fel, amelynek összegéről az adott átfoglalás előtt tájékoztatjuk Önt. Ön ebben a körben bizonyíthatja, hogy az Ön általunk érvényesített kártalanítás lényegesen alacsonyabb, mint a követelt ügyintézési díj. A fenti rendelkezések nem alkalmazandók, ha az átfoglalás azért szükséges, mert Önnek nem adtunk, elégtelen vagy téves előzetes tájékoztatást az EGBGB 250. cikk 3. §-a szerint; ebben az esetben az átfoglalás díjmentesen lehetséges.

**5.2.** Az Ön törvényes joga, hogy a BGB 651e. § alapján tartós adathordozón közölt nyilatkozattal kérje, hogy Ön helyett egy harmadik személy lépjen be az utazási szerződésből fakadó jogokba és kötelezettségekbe, a fenti feltételek által nem érintett. Az ilyen nyilatkozat minden esetben kellő időben megtettnek minősül, ha legkésőbb 7 nappal az utazás megkezdése előtt megérkezik hozzánk.

## **6. Igénybe nem vett szolgáltatás**

Ha Ön olyan egyedi utazási szolgáltatásokat nem vesz igénybe, amelyek szerződésszerű teljesítésére mi készen állunk és képesek voltunk, és ennek oka az Ön érdekkörébe tartozik, Ön nem jogosult az utazási díj időarányos visszatérítésére. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha az ilyen okok törvényi rendelkezések alapján díjmentes elállásra vagy az utazási szerződés felmondására jogosították volna Önt. Törekszünk arra, hogy a szolgáltatók révén visszatéríttessük az elmaradt költségeket. Ez a kötelezettség nem áll fenn, ha teljesen jelentéktelen költségekről van szó.

## **7. Elállás a minimális résztvevőszám el nem érése miatt**

**7.1.** Legkésőbb 28 nappal az utazás megkezdése előtt elállhatunk az utazási szerződéstől, ha az előírt vagy hatóságilag meghatározott minimális résztvevőszám nem teljesül, feltéve hogy az utazási kiírásban erre a minimális résztvevőszámra utalás történt, és ez a szám, valamint a fenti időpont, ameddig az elállási nyilatkozatnak az Ön részére a szerződésben meghatározott utazás kezdete előtt meg kell érkeznie, szerepelt a visszaigazolásban. Minden esetben kötelesek vagyunk Önt haladéktalanul tájékoztatni arról, hogy az utazás megkezdésének feltétele bekövetkezett, és az elállási nyilatkozatot a lehető leggyorsabban megküldeni Önnek. Ha már korábban is nyilvánvaló, hogy a minimális résztvevőszám nem érhető el, erről tájékoztatni fogjuk Önt.

**7.2.** Ha az utazás e miatt nem kerül lebonyolításra, az utazási díjra befizetett összegeket haladéktalanul, de mindenképpen az elállási nyilatkozat kézhezvételétől számított 14 napon belül visszatérítjük.

## **8. Felmondás magatartási okból**

Elállhatunk az utazási szerződéstől, vagy az utazás megkezdése után határidő nélkül felmondhatjuk a szerződést, ha Ön az utazás lebonyolítását figyelmeztetésünk ellenére is tartósan zavarja, vagy olyan mértékben szerződésszegő magatartást tanúsít, amely a szerződés azonnali megszüntetését indokolja. Ez nem alkalmazandó, ha a szerződésszegő magatartás saját tájékoztatási kötelezettségünk megsértésére vezethető vissza. Ha felmondunk, az utazási díj iránti követelésünk fennmarad; azonban beszámítandó az elmaradt költségek értéke, valamint azok az előnyök, amelyeket a nem igénybe vett szolgáltatások más módon történő felhasználásából szerzünk, beleértve azokat az összegeket is, amelyeket a szolgáltatók esetlegesen visszatérítettek nekünk.

## **9. Elállás elkerülhetetlen, rendkívüli körülmények miatt**

E körben utalunk a BGB törvényi szabályozására, amely kivonatosan a következőképpen szól:

„651h. § Elállás az utazás megkezdése előtt

(1) Az utazás megkezdése előtt az utas bármikor elállhat a szerződéstől. Ha az utas eláll a szerződéstől, az utazásszervező elveszíti a megállapított utazási díj iránti követelését. Az utazásszervező azonban megfelelő kártalanítást követelhet.

[...]

(3) Az (1) bekezdés harmadik mondata eltérő rendelkezése alapján az utazásszervező nem követelhet kártalanítást, ha az úti célnál vagy annak közvetlen közelében elkerülhetetlen, rendkívüli körülmények lépnek fel, amelyek jelentősen akadályozzák a csomagutazás teljesítését vagy a személyek úti célra történő szállítását.

A körülmények e fejezet értelmében akkor minősülnek elkerülhetetlennek és rendkívülinek, ha azok nem tartoznak a hivatkozó fél ellenőrzése alá, és következményeik akkor sem lettek volna elkerülhetők, ha minden ésszerű óvintézkedést megtettek volna.

(4) Az utazásszervező az utazás megkezdése előtt a következő esetekben állhat el a szerződéstől:

1. [...]

2. az utazásszervezőt elkerülhetetlen, rendkívüli körülmények akadályozzák a szerződés teljesítésében; ebben az esetben az elállást az elállási okról való tudomásszerzést követően haladéktalanul közölnie kell.

Ha az utazásszervező eláll a szerződéstől, elveszíti a megállapított utazási díj iránti követelését.

(5) Ha az utazásszervező elállás következtében az utazási díj visszatérítésére köteles, azt haladéktalanul, de mindenképpen az elállást követő 14 napon belül teljesítenie kell."

## **10. Az utas együttműködési kötelezettségei**

### **10.1. Utazási dokumentumok**

Kérjük, haladéktalanul értesítsen minket vagy azt az utazásközvetítőt, akin keresztül az utazási szolgáltatásokat lefoglalta, ha a szükséges utazási dokumentumokat az értesített határidőig nem kapta meg.

### **10.2. Hibabejelentés / elhárítás iránti kérelem**

Ha az utazási szolgáltatást nem a szerződésben foglaltak szerint teljesítik, Ön jogosult a hiányosság vagy eltérés elhárítását kérni. Ehhez — a mi elsődleges teljesítési kötelezettségünkől függetlenül — az Ön együttműködésére is szükség van. Ezért köteles mindent megtenni, ami Öntől ésszerűen elvárható, hogy hozzájáruljon a hiba megszüntetéséhez, és az esetlegesen keletkező kárt a lehető legkisebbre csökkentse vagy teljesen elkerülje.

Amennyiben a hibabejelentés szándékos elmulasztása miatt nem tudunk elhárítást nyújtani, Ön sem a BGB 651m. § szerinti díjszökkentési igénnyel, sem a BGB 651n. § szerinti kártérítési igénnyel nem élhet.

Ön köteles a hibabejelentését haladéktalanul a helyi képviselőnk tudomására hozni. Ha helyi képviselő nem áll rendelkezésre, és erre szerződésben nem is vagyunk kötelesek, a szerződésszegést vagy teljesítési hibát az alább megadott elérhetőségeken vagy a közölt kapcsolattartási ponton kell bejelenteni; a helyi képviselő vagy a helyi kapcsolattartási pont elérhetőségéről az utazási visszaigazolás és/vagy az utazási dokumentumok tájékoztatnak. Kérjük, minden esetben adja meg az utazási dokumentumokban szereplő foglalási számot, az úti célt és az utazási dátumokat.

A hibabejelentést azonban megteheti az Ön utazásközvetítőjénél is, akin keresztül az utazási szolgáltatásokat lefoglalta.

Helyi képviselőnk feladata, hogy lehetőség szerint gondoskodjon az elhárításról. Ugyanakkor nem jogosult igények elismerésére.

### **10.3. Határidő kitűzése felmondás előtt**

Ha a BGB 651i. § (2) bekezdésében meghatározott, jelentős szerződésszegés vagy teljesítési hiba miatt a BGB 651l. § alapján fel kívánja mondani az utazási szerződést, előzetesen ésszerű határidőt kell biztosítania számunkra az eltérés orvoslására. Ez csak akkor nem szükséges, ha az orvoslást megtagadjuk, vagy ha az azonnali orvoslás szükséges.

### **10.4. Poggyászkár és poggyászkésés légiutaknál; különös szabályok és határidők az elhárítás iránti kérelemre**

a) Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a légifuvarozással összefüggésben bekövetkező poggyászvesztést, poggyászkárt és poggyászkésést a légi közlekedési jogszabályok szerint Önnek haladéktalanul, a helyszínen kell bejelentenie a illetékes légitársaságnál a kárbejelentő lapon („P.I.R.”). A légitársaságok és az utazásszervezők nemzetközi egyezmények alapján megtagadhatják a megtérítést, ha a kárbejelentés nem került kitöltésre. Poggyászkár esetén a kárbejelentést 7 napon belül, késedelem esetén 21 napon belül kell megtenni az átadást követően.

b) Ezen felül az utazási poggyász elvesztését, sérülését vagy téves irányba küldését haladéktalanul be kell jelentenie nekünk, helyi képviselőnknek, kapcsolattartási pontunknak vagy az utazásközvetítőnek.

### **10.5. Szállítási korlátozások**

Kérjük megértését, hogy a biztonság érdekében várandós utasok általában legfeljebb a terhesség 23. hetéig vehetnek részt hajóutainkon. Repülőutak esetén ez a szabály a terhesség 35. hetéig érvényes.

Kérjük, a lehető leghamarabb vegye fel velünk a kapcsolatot annak tisztázására, hogy az Ön utazására mely szabályok vonatkoznak.

## **11. A felelősség korlátozása**

**11.1.** Az olyan károkért fennálló szerződéses felelősségünk, amelyek nem személyi sérülésekből erednek és nem vétkesen okoztuk őket, az utazási díj háromszoros összegére korlátozódik.

**11.2.** Az olyan károkért fennálló deliktualis felelősségünk, amelyek nem személyi sérülésekből vagy a szexuális önrendelkezés sérelméből erednek és nem vétkesen okoztuk őket, az utazási díj háromszoros összegére korlátozódik.

**11.3.** Az esetlegesen a 11.1. és 11.2. pontokban meghatározottakon túlmenő, nemzetközi egyezményekből vagy az azokon alapuló törvényi rendelkezésekből eredő igényeket e korlátozások nem érintik.

**11.4.** Nem felelünk a szolgáltatási zavarokért, személyi és dologi károkért az olyan utazási szolgáltatásokkal összefüggésben, amelyeket csupán közvetített idegen szolgáltatásként nyújtanak, például közvetített kirándulások, sportesemények, színházlátogatások, kiállítások esetén, ha ezek a szolgáltatások az utazási kiírásban és az utazási visszaigazolásban kifejezetten és a közvetített szerződő partner személyének és címének feltüntetésével úgy voltak megjelölve, mint idegen szolgáltatások, hogy Ön számára egyértelműen felismerhető legyen: azok nem képezik saját utazási szolgáltatásaink részét, és külön kerültek kiválasztásra. A BGB 651b., 651c., 651w. és 651y. §-ai ezzel nem érintettek. Mindazonáltal felelősséggel tartozunk, ha és amennyiben az Ön kárát a mi tájékoztatási, felvilágosítási vagy szervezési kötelezettségünk megsértése okozta.

## **12. Igények érvényesítése: címzett, tájékoztatás a fogyasztói vitarendezésről**

**12.1.** A BGB 651i. § (3) bekezdés 2–7. pontja szerinti igényeket velünk szemben kell érvényesítenie. Az igényérvényesítés az utazásközvetítőn keresztül is történhet, ha az utazási szolgáltatásokat ezen közvetítőn keresztül foglalta le. Javasoljuk az igényérvényesítést tartós adathordozón.

**12.2.** Felhívjuk a figyelmet arra, hogy nem veszünk részt önkéntes fogyasztói vitarendezési eljárásban. Az elektronikus jogi forgalomban létrejött valamennyi utazási szerződés esetében elővigyázatosságból utalunk az európai online vitarendezési platformra, a <http://ec.europa.eu/consumers/odr> oldalra, amely 2025.07.20. napján megszűnik. Panaszokat ott már jelenleg sem lehet benyújtani.

## **13. Elévülés egyes utazási szolgáltatásoknál**

Az egyes utazási szolgáltatások foglalása esetén az esetleges velünk szembeni kártérítési igények a BGB 195. és 199. §-a szerinti általános törvényi elévülési idő szerint évülnek el. Egyébként a velünk szembeni igények a törvényi elévülés kezdőpontjától számított egy éven belül évülnek el.

## **14. Tájékoztatás a tengeri személyszállítók baleseti felelősségéről**

A tengeri utasszállítás során a fuvarozó felelősségére halál vagy személyi sérülés, poggyász elvesztése vagy megsérülése, értéktárgyak elvesztése vagy megsérülése, valamint mozgáskorlátozott utasok esetén a segédeszközök vagy egyéb speciális felszerelések elvesztése vagy megsérülése tekintetében az Európai Parlament és a Tanács 392/2009/EK rendelete irányadó, amely a tengeri személyszállítók baleseti felelősségéről szól. Az e rendelet alapján irányadó szabályokról és az utas jogairól további információ itt található:

## **15. Tájékoztatási kötelezettség a tényleges légi fuvarozó személyazonosságáról**

Az uniós rendelet alapján, amely előírja az utasok tájékoztatását a tényleges légi fuvarozó személyazonosságáról, kötelesek vagyunk a foglaláskor tájékoztatni Önt a tényleges légitársaság személyazonosságáról, valamint a lefoglalt utazás keretében teljesítendő valamennyi légifuvarozási szolgáltatásról. Ha a foglaláskor a tényleges légitársaság még nem ismert, kötelesek vagyunk megnevezni azt a légitársaságot vagy légitársaságokat,



amelyek valószínűleg a járatot teljesítik. Amint tudomásunkra jut, mely légitársaság fogja teljesíteni a járatot, erről tájékoztatjuk Önt. Ha a kezdetben megnevezett tényleges légitársaság megváltozik, erről haladéktalanul értesítjük.

A listája azon légitársaságoknak, amelyekre uniós működési tilalom vonatkozik, az alábbi internetes oldalon érhető el: [https://transport.ec.europa.eu/transport-themes/eu-air-safety-list\\_de](https://transport.ec.europa.eu/transport-themes/eu-air-safety-list_de)

## **16. Útlevel-, vízum- és egészségügyi előírások**

**16.1.** A szerződéskötés előtt tájékoztatjuk Önt / az utast az úti cél országának általános útlevel- és vízumkövetelményeiről, valamint az egészségügyi és járványügyi formai előírásokról, beleértve az esetleg szükséges vízumok megszerzésének hozzávetőleges határidejét is.

**16.2.** A szükséges és érvényes úti okmányok beszerzéséért és magánál tartásáért, az esetleg szükséges védőoltásokért, valamint a vám- és devizasabályok betartásáért kizárólag Ön felelős. Az ezek be nem tartásából eredő hátrányok, például az elállási költségek megfizetése, Önt terhelik. Ez nem alkalmazandó, ha mi Önnek vétkesen nem, nem kellő mértékben vagy helytelenül adtunk tájékoztatást.

**16.3.** Nem felelünk a szükséges vízumoknak az illetékes diplomáciai képviselő által történő időben való kiadásáért és kézbesítéséért, még akkor sem, ha azok beszerzésével minket bízott meg, kivéve, ha saját kötelezettségeinket vétkesen megsértettük.

## **17. Utasbiztosítás / lemondási biztosítás és egyéb védelem**

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az e katalógusban megjelölt utazási árak nem tartalmazzak lemondási biztosítást (lemondási költségekre szóló biztosítást és utazásmegszakítás-biztosítást). Ha Ön az utazás megkezdése előtt lemondja az utazást, lemondási költségek merülnek fel. Utazásmegszakítás esetén további hazautazási és egyéb többletköltségek is keletkezhetnek. Ezért javasolt az ERGO Reiseversicherung AG, Thomas-Dehler-Straße 2, 81737 München által kínált különleges teljes körű védelem megkötése. Ez a lemondási biztosításon túl átfogó utasvédelmet és éjjel-nappal működő segítségnyújtást tartalmaz.

## **18. Adatvédelem**

Az Ön által rendelkezésünkre bocsátott személyes adatokat az alkalmazandó adatvédelmi joggal összhangban kezeljük. A személyes adatai kezeléséről további információkat adatvédelmi tájékoztatónk tartalmaz. Ha az utazás foglalásakor megadja e-mail-címét, azt arra használjuk, hogy hasonló utazási ajánlatainkról tájékoztassuk. Ha Ön nem kíván ilyen információkat kapni, e használat ellen bármikor tiltakozhat, anélkül hogy az a továbbítás alapdíjon felüli költségén kívül bármilyen más költséggel járna. Erre az e-mail-cím ilyen célú felhasználásakor minden alkalommal ismét felhívjuk a figyelmét. Alternatívaként már a foglaláskor is tiltakozhat az e-mailek fogadása ellen.

## **19. Kártalanítási átalányok (vö. 4.2–4.4. pontok)**

Az egyes kártalanítási átalányok mértéke az igénybe vett utazási szolgáltatástól és az Ön elállási nyilatkozatának hozzánk történő beérkezési időpontjától függ. Ha Ön több utazási szolgáltatást külön árakkal állított össze, például repülőjegyet és körutazást, a kártalanítást az alább bemutatott átalányok alapján egyenként kell meghatározni, majd összeadni. Kérjük, vegye figyelembe az egyes utazási szolgáltatások kiírásaiban szereplő esetleges elsőbbséget élvező eltéréseket. Az egyes utazási szolgáltatások kártalanítási átalányai a következők szerint tagozódnak:

### **19.1–19.12**

#### **19.1. Olyan repülőjáratok, amelyek csak szárazföldi programmal együtt foglalhatók**

a) amennyiben alább eltérően nem rendelkezik:

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 45%;
- a 21. naptól: 55%;

- a 14. naptól: 75%;
- a 6. naptól: 85% az utazási díjból.

b) British Airways és Iberia járatok Európába, illetve Észak- és Dél-Amerikába, valamint O, Q, T, I osztályban; Icelandair és Luxair járatok Európán kívüli célállomásokra; Scandinavian Airlines, Fiji Airways, ITA, Royal Jordanian, SKY express, Vueling, Turkish Airlines U, W osztályban, valamint American Airlines O, Q, T, I osztályban:

- fix foglalást követően: 95%.

c) Járatok, amelyeket a „fix foglalást követően 95% lemondási díj” megjelölés jelöl, például Lufthansa, Air Canada, Swiss, Austrian Airlines, Brussels Airlines, United Airlines és Eurowings/Discover Airlines Ausztriából és Svájcban, valamint TAP járatok Svájcban Portugáliába:

- fix foglalást követően: 95%.

d) Különleges repülőjegy-díjak („Sonderflugtarif”), például Air China, Air Europa, American Airlines, Air France, British Airways, Delta, Iberia, KLM, Qatar Airways, Emirates, Etihad Airways, Thai Airways, Singapore Airlines, SATA, TAP, United Airlines:

- fix foglalást követően: 95%.

## **19.2. Napi aktuális áron kínált repülőjáratok, amelyek csak szárazföldi programmal együtt foglalhatók**

a) Eurowings/Discover Airlines, Tuifly, Lufthansa, Austrian Airlines, Alaska Airlines, Air Montenegro, Bangkok Airways, British Airways, Aegean Airlines, Brussels Airlines, Caribbean Airlines, Intercaribbean Airways, Hawaiian Airlines, Swiss/Edelweiss, Air Europa, Malaysian, Turkish Airlines, Air France, Qatar Airways, Emirates, Etihad Airways, Thai Airways, Singapore Airlines, SATA, TAP és Windward Island Airways járatok:

- fix foglalást követően: 95%.

b) Condor járatok napi aktuális különleges árakkal:

- fix foglalást követően: 95%.

## **19.3. Szállodák, körutazások, rövid utak, transzferek és kirándulások, aktív programok, különprogramok, különszolgáltatások, fly-in szafarik, autós túrák, buszos utak, belépőjegyek, hajóutak, nilusi hajóutak, nyelviskolák, kompok, beleértve a komp-csomagajánlatokat, Drifters, csomagok, TouristCards, DERTOUR vasúti jegyek (kivéve a „BahnSpar” tarifákat)**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 45%;
- a 21. naptól: 55%;
- a 14. naptól: 75%;
- a 6. naptól: 85% az utazási díjból.
- az érkezés napján a DERTOUR vasúti jegyek esetében: 100% az utazási díjból.
- „Bahn Spar” tarifák: fix foglalást követően visszatérítés nem lehetséges.

## **19.4. Üdülőlakások, apartmanok, kunyhók, lakóautók, camperek, házihajók, nyaralóházak és hajók**

- az utazás megkezdése előtti 45. napig: 20% lakóegységenként;
- az utazás megkezdése előtti 35. napig: 50% lakóegységenként;

- az utazás megkezdése előtti 34. naptól: 85% lakóegységenként.

#### **19.5. Szállodai foglалások Flextarif díjszabással**

- 1 nappal az utazás megkezdése előttig díjmentes;
- az érkezés napjától: 85% az utazási díjból.

#### **19.6. Szállodai foglалások Spartarif díjszabással**

- fix foglалást követően: 85% az utazási díjból.

#### **19.7. EuroParcs üdülöparkok esetén**

- az utazás megkezdése előtti 93. napig: 15%;
- a 92. naptól: 40%;
- a 44. naptól: 60%;
- a 34. naptól: 90%.

#### **19.8. Hajóutak**

- 42 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- a 41–30. nap között: 25%;
- a 29–22. nap között: 30%;
- a 21–15. nap között: 50%;
- a 14–2. nap között: 80%;
- az első naptól a beszállás napja előtt: 90% az utazási díjból.

#### **19.9. Autóbérlés**

- 24 órával az átvétel előttig nincs lemondási díj;
- 24 órán belül a lemondási díj 95%.

#### **19.10. Lakó-/camperautók**

- 45 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- a 44–35. nap között: 50%;
- a 34–25. nap között: 70%;
- a 24–15. nap között: 80%;
- 14 nappal az utazás megkezdése előttől: 90% az utazási díjból.

#### **19.11. Motorkerékpárok**

Egyedi bérlés:

- 31 nappal az utazás megkezdése előttig: nincs díj;
- a 30–21. nap között: 30%;
- a 20–11. nap között: 60%;
- 10 nappal az utazás megkezdése előttől: 100% az utazási díjból.

Csoportos bérlés, 6 motorkerékpártól:

- 61 nappal az utazás megkezdése előttig: nincs díj;
- a 60–21. nap között: 30%;
- a 20–11. nap között: 60%;
- 10 nappal az utazás megkezdése előttől: 100% az utazási díjból.

**19.12. Lefoglalt kirándulások, városnézések és belépőjegyek lemondási vagy átfoglalási költségei rendszerint 100%-osak.**

## **Katalógusonként eltérő feltételek**

### **DERTOUR AFRIKA (01.11.2025–31.10.2026)**

#### **19.13. Adventure utak, egyéni utak**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 45%;
- a 21. naptól: 55%;
- a 14. naptól: 75%;
- a 6. naptól: 85% az utazási díjból.

#### **19.14. Nemzeti parkok Kenyában, Tanzániában, Ugandában, Dél-Afrikában és Namíbiában, szafarik és repülő szafarik, aktív és túrautak**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól a 30. napig: 25%;
- a 29. naptól a 22. napig: 30%;
- a 21. naptól a 15. napig: 50%;
- a 14. naptól a 2. napig: 80%;
- az utazás megkezdésének 1. napjától: 90% az utazási díjból.

#### **19.15. Game reserves / lodges Dél-Afrikában**

- az utazás megkezdése előtti 76. napig: 20%;
- a 75–61. nap között: 25%;
- a 60–46. nap között: 75%;
- a 45–2. nap között: 80%;
- az utazás megkezdésének 1. napjától: 90% az utazási díjból.

#### **19.16. Botswana, Zambia és Zimbabwe lodge-ok és szafarik**

- az utazás megkezdése előtti 45. napig: 20%;
- a 44–30. nap között: 25%;
- a 29–22. nap között: 50%;

- 21 nappal az utazás megkezdése előttől: 80% az utazási díjból.

#### **19.17. ROVOS Rail vonatutak**

- az utazás megkezdése előtti 31. napig: 25%;
- 30 nappal az utazás megkezdése előttől: 100% az utazási díjból.

#### **19.18. Helyi ügynökségeken keresztül foglalt afrikai belföldi repülőjáratok**

- fix foglalást követően: 100% a repülőjegy árából.

### **DERTOUR ASIEN (01.11.2025–31.10.2026)**

#### **19.13. Körutazások, apartmanok, üdülőlakások, egyéni utak, autós utak, önvezető utak, városnéző utak, nászutas csomagok**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 45%;
- a 21. naptól: 55%;
- a 14. naptól: 75%;
- a 6. naptól: 85% az utazási díjból.

#### **19.14. Szállodák Goában és Keralában; szállodák Szingapúrban; szállodák Malajziában**

- az utazás megkezdése előtti 90. napig: 25%;
- a 89. naptól: 45%;
- a 41. naptól: 80%;
- a 10. naptól: 90% az utazási díjból.

#### **19.15. Katamarán hajóutak Thaiföldön; Heritage Line – Mekong közeli élmény**

- az utazás megkezdése előtti 94. napig: 20%;
- a 93. naptól: 50%;
- a 63. naptól: 75%;
- a 33. naptól: 95% az utazási díjból.

#### **19.16. Minden ázsiai repülőjárat fix foglalást követően**

- 100% az utazási díjból.

#### **19.17. Autóbérlés**

- 24 órával az átvétel előttig nincs lemondási díj;
- 24 órán belül a lemondási díj 95%;
- az önvezető utakba foglalt autóbérlés ez alól kivétel.

## **DERTOUR GOLFURLAUB (01.11.2025–31.10.2026)**

### **19.13. Az Egyesült Arab Emírségekben, Ománban és Dél-Afrikában található szállodákra az alábbi eltérő kártalanítási átalányok irányadók**

- az utazás megkezdése előtti 45. napig: 25%;
- a 44–30. nap között: 45%;
- a 29–15. nap között: 55%;
- a 14. naptól: 85% az utazási díjból.

### **19.14. Golfszolgáltatások**

- a szolgáltatás megkezdése előtti 45. napig: 25%;
- a 44–35. nap között: 50%;
- a 34. naptól: 95%.

## **DERTOUR INDISCHER OZEAN (01.11.2025–31.10.2026)**

### **19.13. Apartmanok, üdülőlakások, csoportos utak, egyéni utak, önvezető utak, hajóutak, vitorlás utak**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 45%;
- a 21. naptól: 55%;
- a 14. naptól: 75%;
- a 6. naptól: 85% az utazási díjból.

### **19.14. Esküvői csomagok Mauritiuson / Seychelle-szigeteken**

- az esküvő időpontját megelőző 90. és 7. nap között: 50%;
- az esküvő időpontja előtti 6. naptól: 100% a csomagárból.

## **DERTOUR KARIBIK (01.11.2025–31.10.2026)**

### **19.13. Egyéni utak, autós utak, önvezető utak, városnéző utak, esküvői csomagok**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 45%;
- a 21. naptól: 55%;
- a 14. naptól: 75%;

- a 6. naptól: 85% az utazási díjból.

#### **19.14. Karib-térségen belüli repülőjáratok**

- egyes járatokra, például Divi Divi Air, Bahamas Air vagy Winair esetében részben eltérő lemondási feltételek lehetnek a rendszer szerint.

#### **19.15. Körutazások, kirándulások, autóbérlés, valamint Casa Particular és Flexipass Kubában**

- 46 nappal az utazás megkezdése előtt: 60 EUR;
- az utazás megkezdése előtti 31. napig: 10%;
- az utazás megkezdése előtti 15. napig: 25%;
- az utazás megkezdése előtti 8. napig: 40%;
- az utazás megkezdése előtti 3. napig: 60%;
- az utazás megkezdése előtti 1. napig: 80%;
- az érkezés napján: 95% az utazási díjból.

#### **19.16. Hajóutak**

##### a) Katamaránok:

- a beszállás előtti 90. naptól: 30%;
- a 89. naptól a 60. napig: 50%;
- az 59. naptól a 30. napig: 75%;
- a 29. naptól: 100% az utazási díjból.

##### b) Hajóutak:

- az átfoglalási díj rendszerint 100,00 EUR személyenként;
- átfoglalásra, névváltoztatásra csak az utazás megkezdése előtti 60. napig van lehetőség;
- ezt követően a módosításokat lemondásnak tekintjük az elállási átalányok szerint, és új foglalásként kezeljük.

##### c) Star Clippers:

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 45%;
- a 21. naptól: 55%;
- a 14. naptól: 75%;
- a 6. naptól: 85%;
- a beszállástól vagy meg nem jelenés esetén: 95% az utazási díjból.

## **DERTOUR MEXIKO · LATEINAMERIKA (01.11.2025–31.10.2026)**

**19.13. Körutazások, köztük „Inkacentren, Kolonialpracht & einzigartige Naturschauspiele”, „Farbenfrohes Ecuador Intensiv”, valamint a rövid utak „Galápagos Island Hopping”, „Ausflüge rund um Santa Cruz” és a „M/V Legend” hajóút a Galápagos-szigeteken, továbbá az Ecuador szárazföld és a Galápagos közötti belföldi repülések**

- 61 nappal az utazás megkezdése előtt: 50%;
- a 60. naptól: 90% az utazási díjból.

### **19.14. Hajóutak, rövid út „Sacha Lodge” Ecuadorban**

- 33 nappal az utazás megkezdése előtt: 25%;
- a 32. naptól: 90% az utazási díjból.

### **19.15. Manatee folyami hajóút**

- 61 nappal az utazás megkezdése előtt: 25%;
- a 60. naptól: 90% az utazási díjból.

### **19.16. Rio de Janeiró-i karneváli csomagok**

- fix foglalást követően: 90% az utazási díjból.

### **19.17. „Traumlandschaften am Ende der Welt: Ventus Australis / Stella Australis”**

- az utazás megkezdése előtti 60. napig: 20%;
- a 59. naptól: 50%;
- a 30. naptól: 95% az utazási díjból.

## **DERTOUR ORIENT (01.11.2025–31.10.2026)**

### **19.13. Egyéni utak**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 45%;
- a 21. naptól: 55%;
- a 14. naptól: 75%;
- a 6. naptól: 85% az utazási díjból.

### **19.14. Izraelben és Ománban a helyi ügynökségeken keresztül foglalt belföldi repülőjáratok**

- fix foglalást követően: 100% a repülőjegy árából.

### **19.15. Vízumszerzés**

- ha a vízumot már benyújtották, 100% a vízum árából.



## **DERTOUR PORTUGAL (01.11.2025–31.10.2026)**

### **19.13. Autós túrák, kirándulások, buszos utak, túrautak, körutazások, szigetek kombinációi és transzferek**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 35%;
- a 41. naptól: 45%;
- a 29. naptól: 55%;
- a 21. naptól: 65%;
- a 14. naptól: 80%;
- a 6. naptól: 85% az utazási díjból.

## **DERTOUR STÄDTEREISEN / SUMMER IN THE CITY (01.11.2025–31.10.2026 / 25.03.2026–31.10.2026)**

### **19.13. Egyedi foglalások**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 45%;
- a 21. naptól: 55%;
- a 14. naptól: 75%;
- a 6. naptól: 85% az utazási díjból.

### **19.14. Belépőjegyek, kirándulások, City Cards és transzfert szolgáltatások**

- eltérő lemondási díjak a foglalási rendszer szerint.

### **19.15. Csak csoportos programok esetén**

- 15 fő feletti csoportok számára külön lemondási feltételek alkalmazandók; erről szívesen tájékoztatja utazási irodája.

## **DERTOUR GRUPPENREISEN WELTWEIT (01.11.2025–31.12.2026)**

### **19.13. Repülőjáratok, szállodák, körutazások, helyszíni utak, kirándulások, transzferek és kiegészítő szolgáltatások**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41–30. nap között: 35%;
- a 29–22. nap között: 45%;
- a 21–15. nap között: 55%;
- a 14–7. nap között: 75%;
- a 6. naptól, valamint az utazás meg nem kezdése esetén: 85% az utazási díjból.

### **19.14. Külön repülőigényeknél, például Business Class vagy Premium Economy esetén**

- eltérő lemondási feltételek alkalmazhatók.

**19.15. Olyan utazási programoknál, amelyek hajóutat tartalmaznak, eltérő feltételek alkalmazandók**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41–30. nap között: 25%;
- a 29–22. nap között: 30%;
- a 21–15. nap között: 50%;
- a 14–2. nap között: 80%;
- a beszállás dátuma előtti 1. naptól: 90% fix foglalást követően.

**19.16. Egyes hajóutak esetén eltérő lemondási sávok lehetnek**

- ezt az ajánlatkészítéskor, illetve a kontingensszerződésben közöljük.

**DERTOUR AKTIVURLAUB (01.01.2026–31.12.2026)**

**19.13. Sportprogramok, kerékpáros és gyalogtúrák, csillagkerékpáros túrák**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 45%;
- a 21. naptól: 55%;
- a 14. naptól: 75%;
- a 6. naptól: 85% az utazási díjból.

**19.14. Kerékpár-hajó túrák**

- 42 nappal az utazás megkezdése előtt: 30%;
- 41 és 28 nap között: 60%;
- 27 és 4 nap között: 80%;
- 3 nappal az utazás megkezdése előttől: 90%.

**DERTOUR GROSSBRITANNIEN · IRLAND · NORDISCHE LÄNDER · BALTIKUM · MITTELASIEN (01.01.2026–31.12.2026)**

**19.13. Autós utak és autós utak bérelt autóval együtt, buszos és csoportos utak, vasúti és kombinált utak, szállásutalványok (B&B-k), külön szolgáltatások és kompok, beleértve a kompsomagajánlatokat**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 45%;
- a 21. naptól: 55%;

- a 14. naptól: 75%;
- a 6. naptól: 85% az utazási díjból.

**19.14. Military Tattoo csomagok, egynapos kirándulások és többnapos whiskytúrák Edinburgh-ból, valamint Csatorna-sziget kombinációk**

- visszaigazolást követően: 100%.

**19.15. Göta-csatorna hajóút, körutazások, hajóutak**

- az utazás megkezdése előtti 41. napig: 25%;
- a 40. naptól a 20. napig: 50%;
- a 19. naptól: 90% az utazási díjból.

**19.16. Grönlandi utazások**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól a 30. napig: 25%;
- a 29. naptól a 16. napig: 50%;
- a 15. naptól: 90% az utazási díjból.

**19.17. Havila Voyages**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 90%.

**DERTOUR ITALIEN · FRANKREICH · KROATIEN · MONTENEGRO · ALBANIEN · MALTA  
(01.01.2026–31.12.2026)**

**19.13. Hajótúrák (Dream Yacht Charter Olaszország, Horvátország, Franciaország)**

- az utazás megkezdése előtti 90. napig: 30%;
- a 89. naptól: 50%;
- a 59. naptól: 75%;
- a 29. naptól: 85%.

**19.14. Hajótúrák (ID Riva Horvátország)**

- az utazás megkezdése előtti 28. napig: 20%;
- a 29. naptól: 25%;
- a 21. naptól: 35%;
- a 14. naptól: 50%;
- a 7. naptól: 60%;
- a 3. naptól: 70%;
- az érkezés napján: 80% az utazási díjból.

## **DERTOUR ÖSTERREICH · SCHWEIZ · POLEN · UNGARN · TSCHECHIEN (01.01.2026–31.12.2026)**

### **19.13. Vonatutak, buszos és tanulmányutak, jegyek**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 45%;
- a 21. naptól: 55%;
- a 14. naptól: 75%;
- a 6. naptól: 85% az utazási díjból.

## **DERTOUR SPORTS (01.01.2026–31.12.2026)**

### **19.3. Utazási csomagok**

- 90 nappal az utazás megkezdése előtt: 40% az utazási díjból.
- 60 nappal az utazás megkezdése előtt: 60% az utazási díjból.
- 31 nappal az utazás megkezdése előtt: 80% az utazási díjból.
- 30 nappal az utazás megkezdése előtt: 90% az utazási díjból.

### **19.4. Belépőjegyek és rajtszámok**

- a belépőjegyek és rajtszámok lemondás esetén nem téríthetők vissza.
- ha Ön ezt kívánja, megpróbáljuk azokat továbbértékesíteni.
- ha a továbbértékesítés lehetséges, 30% kezelési díjat számítunk fel a jegyárból.

## **DERTOUR USA (01.01.2026–31.12.2026)**

### **19.13. Szállodák, autós utak, csoportos utak, transzferek, kirándulások, esküvői csomagok**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 45%;
- a 21. naptól: 55%;
- a 14. naptól: 75%;
- a 6. naptól: 85% az utazási díjból.

### **19.14. Motortúrák, lakóautós utak, vonatutak, csoportos utak, „Hale Pau Hana Resort” szálloda, Oahu strandesküvő, üdülőlakások, USA Rocky Mountains & Rocky Mountaineer, sítérlekek**

- az utazás megkezdése előtti 60. napig: 20%;
- a 59. naptól: 50%;

- a 30. naptól: 95% az utazási díjból.

**19.15. Belépőjegyek, „America the Beautiful” nemzeti parki bérlet, hawaii belföldi járatok**

- az érkezés napjáig: 95%.

**19.16. Hotel foglalások Flextarif díjszabással**

- 1 nappal az utazás megkezdése előttig díjmentes;
- az érkezés napjától: 85% az utazási díjból.

**19.17. Hotel foglalások Spartarif díjszabással**

- fix foglalást követően: 85% az utazási díjból.

**DERTOUR WELLNESSWELTEN (01.01.2026–31.12.2026)**

**19.13. Gyógykúrák, wellnessszolgáltatások**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 45%;
- a 21. naptól: 55%;
- a 14. naptól: 75%;
- a 6. naptól: 85% az utazási díjból.

**DERTOUR AUSTRALIEN · NEUSEELAND · SÜDSEE (01.04.2026–31.03.2027)**

**19.13. Autós utak, csoportos utak, belföldi repülőjáratok Francia Polinéziában, transzferek és kirándulások**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 45%;
- a 21. naptól: 55%;
- a 14. naptól: 75%;
- a 6. naptól: 85% az utazási díjból.

**19.14. Ghan-nal történő csoportos utak, nyugat- ausztráliai és tasmaniai csoportos utak, prémium üdülőhelyek és lodge-ok, Aranui és Aranoa hajóutak**

- az utazás megkezdése előtti 60. napig: 20%;
- a 59. naptól: 50% az utazási díjból;
- a 30. naptól: 95% az utazási díjból.

**19.15. Le Paul Gauguin hajóút**

- 365 nappal az érkezés előtt: 150 EUR utasonként;

- 364–211 nappal az utazás megkezdése előtt: 10%;
- 210–91 nappal az utazás megkezdése előtt: 25%;
- 90 nappal az utazás megkezdése előtt vagy meg nem jelenés esetén: 95% az utazási díjból.

#### **19.16. Vonatutak, Longitude 131**

- az utazás megkezdése előtti 61. napig: 20%;
- a 60. naptól: 95% az utazási díjból.

### **DERTOUR KANADA · ALASKA (01.04.2026–31.03.2027)**

#### **19.13. Autós utak, csoportos utak, szállodák, üdülőlakások, transzferek, kirándulások, kompok**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 45%;
- a 21. naptól: 55%;
- a 14. naptól: 75%;
- a 6. naptól: 85% az utazási díjból.

#### **19.14. Minden Alaska/Yukon ajánlat, vonatutak, lakóautós utak, rövid utak „Knight Inlet Lodge”, „Farewell Harbour Lodge”, „Klahoose Wilderness Resort”, „Algonquin mit dem Kanu – Lodge”, „Cathedral Mountain Lodge”, „Algonquin mit dem Kanu – Zelt”, „Arowhon Pines”, „Thanksgiving Ranch”, síbérletek, téli kirándulások, síkőrutak, medve- és bálnalesek, „Erlebnis- und Städtereisen Winter”**

- az utazás megkezdése előtti 60. napig: 20%;
- a 59. naptól: 50%;
- a 30. naptól: 95% az utazási díjból.

#### **19.15. Csoportos utak „Kanadas Traum auf Schienen”, „Auf dem Seeweg nach Alaska”, „Westkanada & die Inside Passage”, „Kanada Sinfonie, Nationalparks & Eisenbahnromantik”, „Kanada Sinfonie & Kreuzfahrt Alaska”, „Auf den Spuren der Eisbären”, valamint a rövid utak „Glamping mit Walen & Bären”, „Orca Camp hautnah”, „Orca Camp Family Adventure”, „Blachford Lake Lodge”, „Abenteuer Eisbären & Eisenbahn”**

- az utazás megkezdése előtti 61. napig: 20%;
- a 60. naptól: 95% az utazási díjból.

#### **19.16. Belépőjegyek és Parks Canada Discovery Pass**

- az érkezés napjáig: 95%.

### **DERTOUR KREUZFAHRTEN (01.05.2025–30.04.2027)**

**19.13. Hajóstársasági lemondási sávok (2024. novemberi állapot)** A DERTOUR hajóút-csomagokra külön elállási átalányok irányadók. A hajóstársaságok kiegészítő szolgáltatásaira szintén eltérő lemondási átalányok alkalmazhatók.

### **1AVista Reisen**

- 90 nappal az utazás megkezdése előtt: 35%;
- 89–30. nap között: 40%;
- 29–15. nap között: 60%;
- 14–1. nap között: 90%;
- az utazás megkezdésének napján vagy a hajóút meg nem kezdése esetén: 95%.

### **Anton Götten (CroisiEurope)**

- 91 nappal az utazás megkezdése előtt: 10%;
- 90–45. nap között: 30%;
- 44–30. nap között: 40%;
- 29–22. nap között: 60%;
- 21–15. nap között: 70%;
- 14–8. nap között: 80%;
- 7–1. nap között: 90%;
- az utazás megkezdésének napján vagy a hajóút meg nem kezdése esetén: 95%.

### **A-ROSA Flussschiff GmbH**

#### **A-ROSA Premium:**

- 31 nappal az utazás megkezdése előtt: 25%;
- 30–25. nap között: 40%;
- 24–18. nap között: 50%;
- 17–11. nap között: 60%;
- 10–4. nap között: 80%;
- a 3. naptól az érkezés napjáig, valamint meg nem jelenés esetén: 90%.

#### **A-ROSA Basic:**

- 31 nappal az utazás megkezdése előtt: 35%;
- 30–25. nap között: 50%;
- 24–18. nap között: 60%;
- 17–11. nap között: 75%;
- 10–4. nap között: 85%;
- a 3. naptól az érkezés napjáig, valamint meg nem jelenés esetén: 90%.

A Premium „all inclusive” díjról Basic díjra történő átfoglalás nem lehetséges.

### **Azamara Club Cruises**

Saját utazás, buszos utazás vagy „BestFly” repülési program esetén, a „QuickFly” program kivételével:

- 91 nappal az utazás megkezdése előtt: 15%;

- 90–61. nap között: 50%;
- 60–31. nap között: 75%;
- a 30. naptól vagy a hajóút meg nem kezdése esetén: 90%.

A „QuickFly” repülési programból érkező utasoknál vagy eltérő repülési programok kombinációjánál eltérő szabályok alkalmazandók.

### **Carnival Cruise Line**

6–9 éjszakás hajóutak és 10 éjszakás vagy hosszabb hajóutak, valamint Alaska, Ausztrália és Európa:

- 91 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%, legalább 100 EUR/fő;
- 90–56. nap között: 20%, legalább 300 EUR/fő kétágyas elhelyezésnél és 600 EUR egyágyasnál; 10 éjszakától legalább 450 EUR/fő kétágyasnál és 900 EUR egyágyasnál;
- 55–30. nap között: 60%;
- 29–15. nap között: 80%;
- 14–1. nap között: 90%;
- az utazás megkezdésének napján vagy a hajóút meg nem kezdése esetén: 95%.

2, 3, 4 és 5 éjszakás hajóutak:

- 76 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%, legalább 100 EUR/fő;
- 75–56. nap között: 20%, legalább 150 EUR/fő kétágyas elhelyezésnél és 300 EUR egyágyasnál; 4 és 5 éjszakás utakon legalább 200 EUR/fő kétágyasnál és 400 EUR egyágyasnál;
- 55–30. nap között: 60%;
- 29–15. nap között: 80%;
- 14–1. nap között: 90%;
- az utazás megkezdésének napján vagy a hajóút meg nem kezdése esetén: 95%.

Az Early Saver tarifákra eltérő, külön szabályok vonatkoznak.

### **Celestyal Cruises**

- 61 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 60–40. nap között: 55%;
- 39–20. nap között: 90%;
- a 19. naptól vagy a hajóút meg nem kezdése esetén: 95%.

### **Compass Kreuzfahrten**

- 120 nappal az utazás megkezdése előtt: 25%;
- 119–60. nap között: 30%;
- 59–50. nap között: 35%;
- 49–30. nap között: 45%;
- 29–15. nap között: 70%;
- 14–7. nap között: 85%;



- 6–1. nap között: 90%;
- az utazás megkezdésének napján vagy a hajóút meg nem kezdése esetén: 95%.

### **Cunard**

Premium árak:

- 50 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 49–30. nap között: 25%;
- 29–22. nap között: 35%;
- 21–15. nap között: 60%;
- 14–1. nap között: 80%;
- az utazás megkezdésének napján vagy a hajóút meg nem kezdése esetén: 95%.

Smart árak (különleges ajánlatok):

- 50 nappal az utazás megkezdése előtt: 30%;
- 49–30. nap között: 30%;
- 29–22. nap között: 35%;
- 21–15. nap között: 60%;
- 14–1. nap között: 80%;
- az utazás megkezdésének napján vagy a hajóút meg nem kezdése esetén: 95%.

### **Disney Cruise Line**

1–5 éjszakás hajóutak, kivéve suite és concierge kabinok:

- 45 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 44–30. nap között: 50%;
- 29–15. nap között: 75%;
- 14 nappal az utazás megkezdése előtt vagy meg nem jelenés esetén: 100%.

6 vagy több éjszakás hajóutak, kivéve suite és concierge kabinok:

- 56 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 55–30. nap között: 50%;
- 29–15. nap között: 75%;
- 14 nappal az utazás megkezdése előtt vagy meg nem jelenés esetén: 100%.

Suite és concierge kabinok, az utazás időtartamától függetlenül:

- 90 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 89–56. nap között: 50%;
- 55–30. nap között: 75%;
- a 29. naptól vagy meg nem jelenés esetén: 100%.

A korlátozott vagy különleges tarifájú kabinkategóriákra eltérő szabályok alkalmazandók.

### **Holland America Line**

Grand World és Grand Voyages utakra, valamint ezek bármely részzszakaszára:

- 91 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 90–76. nap között: 60%;
- a 75. naptól vagy meg nem jelenés esetén: 90%.

Minden ázsiai, ausztráliai és új-zélandi, dél-amerikai és antarktiszi utazásra, minden európai-atlanti útra, továbbá minden „Holiday”, „EXC in depth”, „Amazon-Explorer” és „Inka Reiche” útra:

- 74 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 73–43. nap között: 50%;
- 42–22. nap között: 75%;
- a 21. naptól vagy meg nem jelenés esetén: 90%.

Minden „Alaska” és „Land+Sea” utazásra, kanadai, New England-i, karibi és európai utakra, továbbá minden hawaii, mexikói vagy Panama-csatorna útra, valamint a csendes-óceáni partvidéki és északnyugat-csendes-óceáni utakra:

- 46 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 45–29. nap között: 50%;
- 28–16. nap között: 75%;
- a 15. naptól vagy meg nem jelenés esetén: 90%.

### **Hurtigruten Expeditions**

- 90 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 89–60. nap között: 50%;
- 59–30. nap között: 75%;
- a 29. naptól vagy meg nem jelenés esetén: 95%.

### **Lüftner Cruises**

- 121 nappal az utazás megkezdése előtt: 10%;
- 120–90. nap között: 15%;
- 89–60. nap között: 35%;
- 59–30. nap között: 50%;
- 29–15. nap között: 80%;
- 14–1. nap között: 85%;
- az utazás megkezdésének napján vagy meg nem jelenés esetén: 90%.

### **MSC Cruises**

Korai foglalású / katalógusáros és legjobb árú utak 15 napnál rövidebb időtartammal, MSC Yacht-Club nélkül:

- 60 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 59–30. nap között: 30%;
- 29–22. nap között: 40%;
- 21–15. nap között: 60%;
- 14–2. nap között: 80%;
- az utazás megkezdése előtti 1. naptól vagy meg nem jelenés esetén: 95%.

Korai foglalású / katalógusárú és legjobb árú utak 15 napnál hosszabb időtartammal, MSC Yacht-Club nélkül:

- 90 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 90–30. nap között: 30%;
- 29–22. nap között: 40%;
- 21–15. nap között: 60%;
- 14–2. nap között: 80%;
- az utazás megkezdése előtti 1. naptól vagy meg nem jelenés esetén: 95%.

MSC Yacht-Club:

- 120 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 119–90. nap között: 25%;
- 89–60. nap között: 40%;
- 59–30. nap között: 60%;
- 29–15. nap között: 80%;
- 14 nappal az utazás megkezdése előtt vagy meg nem jelenés esetén: 95%.

Világutakra, különleges ajánlatokra vagy különleges repülőárú ajánlatokra eltérő szabályok vonatkoznak.

#### **nicko cruises Schiffsreisen GmbH**

Folyami hajóutak:

- 120 nappal az utazás megkezdése előtt: 10%;
- 119–60. nap között: 20%;
- 59–30. nap között: 40%;
- 29–15. nap között: 60%;
- 14–1. nap között: 80%;
- az utazás megkezdésének napján vagy meg nem jelenés esetén: 90%.

Tengeri hajóutak:

- 150 nappal az utazás megkezdése előtt: 10%;
- 149–90. nap között: 20%;
- 89–45. nap között: 30%;

- 44–30. nap között: 50%;
- 29–10. nap között: 75%;
- 9–1. nap között: 90%;
- az utazás megkezdésének napján vagy meg nem jelenés esetén: 95%.

Különleges vagy promóciós utakra / árakra eltérő szabályok vonatkoznak.

### **Oceania Cruises**

14 napig tartó hajóutak – Owner’s Suite, Vista Suite, Oceania Suite:

- 181 nappal az utazás megkezdése előtt: 10%;
- 180–121. nap között: 10%;
- 120–91. nap között: 50%;
- 90–61. nap között: 75%;
- 60–0. nap között: 95%.

Penthouse Suite, Veranda kabin, tengerre néző kabin és belső kabin:

- 181 nappal az utazás megkezdése előtt: 225 EUR/fő;
- 180–121. nap között: 500 EUR/fő;
- 120–91. nap között: 50%;
- 90–61. nap között: 75%;
- 60–0. nap között: 95%.

15 napos vagy hosszabb hajóutak – Owner’s Suite, Vista Suite, Oceania Suite:

- 181 nappal az utazás megkezdése előtt: 10%;
- 180–151. nap között: 10%;
- 150–91. nap között: 50%;
- 90–61. nap között: 75%;
- 60–0. nap között: 95%.

Penthouse Suite, Veranda kabin, tengerre néző kabin és belső kabin:

- 181 nappal az utazás megkezdése előtt: 225 EUR/fő;
- 180–151. nap között: 500 EUR/fő;
- 150–91. nap között: 50%;
- 90–61. nap között: 75%;
- 60–0. nap között: 95%.

Világ körüli hajóutak – Owner’s Suite, Vista Suite, Oceania Suite:

- 181 nappal az utazás megkezdése előtt: 10%;
- 180–151. nap között: 25%;

- 150–121. nap között: 50%;
- 120–91. nap között: 75%;
- 90–0. nap között: 95%.

Penthouse Suite, Veranda kabin, tengerre néző kabin és belső kabin:

- 181 nappal az utazás megkezdése előtt: 450 EUR/fő;
- 180–151. nap között: 25%;
- 150–121. nap között: 50%;
- 120–91. nap között: 75%;
- 90–0. nap között: 95%.

Ez akkor is érvényes, ha a vendég úgy nem jelenik meg a nyaralásánál, hogy a lemondásról nem tájékoztatott bennünket.

\* Az 1–4. személyre, gyermekekre és kisgyermekekre alkalmazandó.

#### **PLANTOURS Kreuzfahrten Fluss- und Hochseekreuzfahrten**

- 150 nappal az utazás megkezdése előtt: 10%;
- 149–90. nap között: 20%;
- 89–50. nap között: 35%;
- 49–30. nap között: 50%;
- 29–15. nap között: 75%;
- 14–1. nap között: 85%;
- az utazás megkezdésének napján vagy meg nem jelenés esetén: 95%.

#### **P&O Cruises**

- 91 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%, legalább 100 EUR/fő;
- 90–57. nap között: 50%;
- 56–42. nap között: 60%;
- 41–16. nap között: 75%;
- 15–6. nap között: 90%;
- az utazás megkezdése előtti 5. naptól vagy meg nem jelenés esetén: 95%.

#### **Princess Cruises**

- 60 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 59–45. nap között: 30%;
- 44–15. nap között: 60%;
- 14–8. nap között: 80%;
- 7–1. nap között: 90%;
- az utazás megkezdésének napján vagy meg nem jelenés esetén: 95%.

Princess Deals és egyéb különleges ajánlatok esetén eltérő szabályok vonatkoznak.

#### **Royal Caribbean Cruise Line**

- 30 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 29–15. nap között: 75%;
- a 14. naptól vagy meg nem jelenés esetén: 90%.

#### **Seabourn**

- 56 nappal az utazás megkezdése előtt: 10%;
- 55–28. nap között: 25%;
- 27–15. nap között: 50%;
- 14–1. nap között: 75%;
- az utazás megkezdésének napján vagy meg nem jelenés esetén: 90%.

#### **Star Clippers**

- 60 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 59–30. nap között: 25%;
- 29–15. nap között: 50%;
- 14–1. nap között: 90%;
- az utazás megkezdésének napján vagy meg nem jelenés esetén: 95%.

#### **Stars del Mar**

- 91 nappal az utazás megkezdése előtt: 30%;
- 90–31. nap között: 50%;
- 30–15. nap között: 75%;
- 14–4. nap között: 90%;
- a 3. naptól vagy meg nem jelenés esetén: 95%.

#### **Viva Cruises**

- 120 nappal az utazás megkezdése előtt: 10%;
- 119–90. nap között: 20%;
- 89–30. nap között: 40%;
- 29–15. nap között: 60%;
- 14–1. nap között: 80%;
- az utazás megkezdésének napján vagy meg nem jelenés esetén: 90%.

#### **ID Riva Tours**

a) Szállodák, üdülők, mobilházak, hajóutak és az a) pont alá nem tartozó szolgáltatások:

- az utazás megkezdése előtti 30. napig: 20%;

- a 29–22. nap között: 25%;
- a 21–15. nap között: 35%;
- a 14–8. nap között: 50%;
- a 7–4. nap között: 60%;
- a 3–1. nap között: 70%;
- az utazás napján: 80%.

### **Celebrity**

Minden hajóút:

- 35 vagy több nappal az indulási dátum előtt: 20% (beleértve a nem visszatéríthető kiegészítő szolgáltatásokra vonatkozó emelt előlegeket is);
- 34–20. nap között: a teljes ár 75%-a;
- 19 nap vagy kevesebb: a teljes ár 90%-a.

### **DERTOUR DELUXE AFRIKA (01.04.2025–31.03.2026)**

#### **19.13. Nemzeti parkok, repülős szafarik, szafarik, aktív és túrautak**

- 42 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- a 41. naptól a 30. napig: 25%;
- a 29–22. nap között: 30%;
- a 21–15. nap között: 50%;
- a 14–2. nap között: 80%;
- az utazás megkezdésének 1. napjától: 90% az utazási díjból.

#### **19.14. Game reserves / lodges Dél-Afrikában**

- 76 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- a 75–61. nap között: 25%;
- a 60–46. nap között: 75%;
- a 45–2. nap között: 80%;
- az utazás megkezdésének 1. napjától: 90% az utazási díjból.

#### **19.15. Botswana, Zambia és Zimbabwe lodge-ok és szafarik**

- az utazás megkezdése előtti 45. napig: 20%;
- 44–30. nap között: 25%;
- 29–22. nap között: 50%;
- 21 nappal az utazás megkezdése előtt: 80% az utazási díjból.

#### **19.16. ROVOS Rail vonatutak**

- az utazás megkezdése előtti 30. napig: 25%;
- 29–22. nap között: 30%;
- 21 nappal az utazás megkezdése előtt: 100% az utazási díjból.

#### **19.17. Helyi ügynökségeken keresztül foglalt afrikai belföldi repülőjáratok**

- fix foglalást követően: 100% a repülőjegy árából.

### **DERTOUR DELUXE NORDAMERIKA (01.04.2025–31.03.2026)**

#### **19.13. Regent Seven Seas**

- 181 nappal az utazás megkezdése előtt: 5%, legfeljebb 200 EUR/fő;
- 180–121. nap között: 20%;
- 120–75. nap között: 35%;
- 74–42. nap között: 50%;
- 41–8. nap között: 75%;
- 7 nappal az utazás megkezdése előtt: 95% az utazási díjból.
- 

### **DERTOUR DELUXE KREUZFAHRTEN (01.11.2024–31.10.2026 / 01.11.2026–31.10.2028)**

#### **19.13. Hajóutak**

- 45 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 44–30. nap között: 30%;
- 29–22. nap között: 50%;
- 21 nappal az utazás megkezdése előtt: 80%;
- meg nem jelenés / az utazás napján történő lemondás esetén: 95% az utazási díjból.
- az elállási sávok a hajóstársaságon keresztül foglalt kiegészítő szolgáltatásokra is irányadók, például kirándulási csomagok, transzferek, italcsomagok stb.

#### **19.14. A hajóstársaságok eltérő lemondási sávjai (2025. szeptemberi állapot)**

##### **Silversea**

All Inclusive Plus tarifák:

- 151 nappal az utazás megkezdése előtt: 0%;
- 150–91. nap között: 20%;
- 90–45. nap között: 40%;
- 44–30. nap között: 60%;
- 29–20. nap között: 80%;
- 19–2. nap között: 85%;



- a 1. naptól: 95%.

All Inclusive és Last Minute tarifák:

- 91 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 90–45. nap között: 40%;
- 44–30. nap között: 60%;
- 29–20. nap között: 80%;
- 19–2. nap között: 85%;
- a 1. naptól: 95%.

Grand Voyage és World Cruise:

- 181 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 180–151. nap között: 25%;
- 150–121. nap között: 50%;
- 120–91. nap között: 75%;
- 90–2. nap között: 90%;
- a 1. naptól: 95%.

**Ponant**

- 365 nappal az utazás megkezdése előtt: 150 EUR/fő;
- 364–211. nap között: 10% a kikötői díjak nélkül;
- 210–91. nap között: 25% a kikötői díjak nélkül;
- 90 nappal az utazás megkezdése előtt: 95% a kikötői díjak nélkül.

**Regent Seven Seas**

Legfeljebb 60 napos hajóutak:

- 151 nappal az utazás megkezdése előtt: 100 EUR/fő;
- 150–121. nap között: 15%;
- 120–91. nap között: 50%;
- 90–76. nap között: 75%;
- 75 nappal az utazás megkezdése előttől: 100% az utazási díjból.

Regent Suite:

- 151 nappal az utazás megkezdése előtt: 25%;
- 150–121. nap között: 50%;
- 120–91. nap között: 75%;
- 90 nappal az utazás megkezdése előtt: 100% az utazási díjból.

61 napos vagy hosszabb hajóutak:

- 211 nappal az utazás megkezdése előtt: 10% (Regent Suite esetén 25%), legalább 500 EUR/fő;
- 210–151. nap között: 25%;
- 150–121. nap között: 50%;
- 120–91. nap között: 75%;
- 90 nappal az utazás megkezdése előtt: 100% az utazási díjból.

#### **Sea Cloud Cruises**

- 180 nappal az utazás megkezdése előtt: 300 EUR/fő;
- 179–150. nap között: 20%;
- 149–50. nap között: 35%;
- 49–22. nap között: 50%;
- 21–15. nap között: 70%;
- 14–1. nap között: 85% az utazási díjból.

#### **Scenic Luxury Cruises and Tours / Emerald Cruises**

- 150 nappal az utazás megkezdése előtt: 3%;
- 149–50. nap között: 20%;
- 49–30. nap között: 30%;
- 29–22. nap között: 40%;
- 21–15. nap között: 60%;
- 14–1. nap között: 80% az utazási díjból.

#### **Swan Hellenic**

- 120 nappal az utazás megkezdése előtt: 50 EUR;
- 119–60. nap között: 15%;
- 59–30. nap között: 75%;
- 29–1. nap között: 95% az utazási díjból.

#### **SeaDream**

- 121 nappal az utazás megkezdése előtt: 50 EUR;
- 120–91. nap között: 200 EUR/fő;
- 90–46. nap között: 25%;
- 45–31. nap között: 50%;
- 30 nappal az utazás megkezdése előtt: 100% az utazási díjból.

#### **Explora Journeys**

- 151 nappal az utazás megkezdése előtt: 200 EUR/fő;
- 150–121. nap között: 15%;

- 120–91. nap között: 25%;
- 90–61. nap között: 50%;
- 60–31. nap között: 75%;
- 30 nappal az utazás megkezdése előtt: 100% az utazási díjból.

#### **Ocean Residences**

- 201 nappal az utazás megkezdése előtt: 400 EUR/fő;
- 200–151. nap között: 25%;
- 150–121. nap között: 45%;
- 120–91. nap között: 65%;
- 90–61. nap között: 85%;
- 60 nappal az utazás megkezdése előtt: 100% az utazási díjból.

#### **Quark Expeditions**

- 120 nappal az utazás megkezdése előtt: 1.150 EUR/fő;
- 119–60. nap között: 25%;
- 59 nappal az utazás megkezdése előtt: 100% az utazási díjból.

#### **Oceania Cruises**

Legfeljebb 14 napos hajóutak:

- 181 nappal az utazás megkezdése előtt: 10%, legalább 225 EUR/fő;
- 180–121. nap között: 10%, legalább 500 EUR/fő;
- 120–91. nap között: 50%;
- 90–61. nap között: 75%;
- 60 nappal az utazás megkezdése előtt: 95% az utazási díjból.

15 napos vagy hosszabb hajóutak:

- 181 nappal az utazás megkezdése előtt: 10%, legalább 225 EUR/fő;
- 180–151. nap között: 10%, legalább 500 EUR/fő;
- 150–91. nap között: 50%;
- 90–61. nap között: 75%;
- 60 nappal az utazás megkezdése előtt: 95% az utazási díjból.

#### **Riverside Luxury Cruises**

- 91 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- 90–31. nap között: 40%;
- 30–15. nap között: 75%;
- 14 nappal az utazás megkezdése előtt: 90% az utazási díjból.

**DERTOUR DELUXE ASIEN OZEANIEN / KARIBIK · MITTEL- UND SÜDAMERIKA / ORIENT ·  
INDISCHER OZEAN (01.11.2025–31.10.2026)**

**19.13. Belföldi repülőjáratok a jegy kiállításától kezdve**

- 100%.

**DERTOUR DELUXE AFRIKA (01.04.2026–31.03.2027)**

**19.13. Nemzeti parkok, repülőszafarik, szafarik, aktív és túrautak**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 20%;
- a 41. naptól a 30. napig: 25%;
- a 29–22. nap között: 30%;
- a 21–15. nap között: 50%;
- a 14–2. nap között: 80%;
- az utazás megkezdésének 1. napjától: 90% az utazási díjból.

**19.14. Game reserves / lodges Dél-Afrikában**

- 76 nappal az utazás megkezdése előtt: 20%;
- a 75–61. nap között: 25%;
- a 60–46. nap között: 75%;
- a 45–2. nap között: 80%;
- az utazás megkezdésének 1. napjától: 90% az utazási díjból.

**19.15. Botswana, Zambia és Zimbabwe lodge-ok és szafarik**

- az utazás megkezdése előtti 45. napig: 20%;
- 44–30. nap között: 25%;
- 29–22. nap között: 50%;
- 21 nappal az utazás megkezdése előtt: 80% az utazási díjból.

**19.16. ROVOS Rail vonatutak**

- az utazás megkezdése előtti 30. napig: 25%;
- 29–22. nap között: 30%;
- 21 nappal az utazás megkezdése előtt: 100% az utazási díjból.

**19.17. Helyi ügynökségeken keresztül foglalt afrikai belföldi repülőjáratok**

- fix foglalást követően: 100% a repülőjegy árából.

**DERTOUR DELUXE NORDAMERIKA (01.04.2026–31.03.2027)**

**19.13. Regent Seven Seas**

- 181 nappal az utazás megkezdése előtt: 5%, legfeljebb 200 EUR/fő;
- 180–121. nap között: 20%;

- 120–75. nap között: 35%;
- 74–42. nap között: 50%;
- 41–8. nap között: 75%;
- 7 nappal az utazás megkezdése előtt: 95% az utazási díjból.

## **XDER és DERD lemondási feltételei 2025.11.01–2026.10.31.**

### **19.13. Repülőcsomagok és csak szállás foglalások esetén**

- az utazás megkezdése előtti 42. napig: 30%;
- a 41. naptól: 35%;
- a 29. naptól: 40%;
- a 21. naptól: 50%;
- a 14. naptól: 70%;
- a 6. naptól: 80%.

### **Eltérő kártalanítási átalányok**

Az itt felsorolt kártalanítási átalányoktól eltérő, külön lemondási feltételek az adott termékénél az informatikai rendszerben vannak rögzítve, és a foglaláskor, illetve az utazási visszaigazolásán megfelelően feltüntetésre kerülnek.

### **Utazásszervező**

DERTOUR · a DERTOUR Deutschland GmbH márkája  
Humboldtstraße 140–144  
51149 Köln

Telefon: +49 69 9588-00

Székhely: Köln

Cégbíróság: Köln HRB 53152

ÁFA-azonosító: DE811177889

Ügyvezetők: Boris Raoul (szóvivő), Britta Fischer, Matthias Lange, Stefan Römheld, Sven Schikarsky, Mark Tantz